المؤسسة الوطنية للمتاحف
FONDATION NATIONALE DES MUSÉES

متحف فيلا هاريس
VILLA HARRIS MUSÉE

# Dossier de presse

17 مارس Mars 2021 طنجة Tanger

«لابُـدَّ لنـا أن نسـتعيدَ إنسـانيتَنا ونُعيـد للفَضـاء المُتوسِّـطي مجـدَهُ وعزتـه، وهـذا مـا يسـعَى المغـربُ جاهـداً لتَحقيقِـه بتعـاونٍ وتضامُـن مـع بُلـدان أخـرى، انطلاقـاً مـن تَشـبُّثِه واعتـزازِه بانتمائِـه المُتوسـطي. [..] وهنـا يـأتي دون ريـب دورُ الفنـان، الـذي أنيطـت بـه مهمـة إحيـاء هـذه الثقافـة التـي رأت النـور في كنـفِ الفضـاءِ المُتوسـطي. إنـه دورٌ يقـوم عـلى تغذيـة الروابـطِ التـي تَجمعُنـا بهـذا الفَضـاء وقيَمـه. لـذا فنحـنُ مطالبـون أكـثر مـن أيٍّ وقـتٍ مـضى بإعـلانِ انتمائِنـا للفضـاء المُتوسـطي واسـتعادَة تلـكَ الـروح التـي جعلـتْ منـه فضـاءً يَحتَـلُّ أرفـعَ المواقِـع في تاريـخ البَشَريـة».

صاحب الجلالة الملك محمد السادس
في رسالته السامية بمناسبة الحفل الأول لموسيقى البحر الأبيض المتوسط، المنظم بقصر الأمم بجنيف، في 9 يوليوز 2016

*« Célébrer la Méditerranée, c'est célébrer l'Humanité et les valeurs de paix, de tolérance, de justice, d'égalité, et de liberté portées par la Charte des Nations Unies et par la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme (...). Le Maroc n'a eu cesse de consolider son ancrage méditerranéen arabe et africain, en se positionnant comme pont entre l'Europe et l'Afrique, entre l'Orient et l'Occident. (...) Nous devons renouer avec Notre Humanité et rendre à la Méditerranée sa grandeur et sa noblesse. Le Maroc fier de son appartenance méditerranéenne s'y emploie avec d'autres pays (…) C'est sans doute ici qu'intervient le rôle des artistes, celui de faire en sorte de cette culture qui nous vient de la Méditerranée, reste une culture vivante, que le lien qui nous rattache à la Méditerranée soit pacifié et cultivé. Plus que jamais, il s'agira pour nous de nous réclamer de la Méditerranée et de nous réapproprier l'esprit qui a fait qu'elle occupe la plus grande place dans l'Histoire de l'Humanité. »*

Sa Majesté le Roi Mohammed VI,
A l'occasion du concert de la Méditerranée
au Palais des Nations. Genève, le 9 juillet 2016

المؤسسة الوطنية للمتاحف
ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵓⵣⴷⴰⵢ
FONDATION NATIONALE DES MUSÉES

متحف فيلا هاريس
ⵎⵓⵙⵉⵎ ⴷⵉⵖⵉⵍⴰ ⵀⴰⵔⵉⵙ
VILLA HARRIS MUSÉE

En partenariat avec بشراكة مع

Royaume du Maroc
Ministère de la Culture et de la Communication
Département de la Culture

ولاية طنجة
Wilaya de Tanger

Agence pour la Promotion et le Développement du Nord

Partenaires institutionnels الشركاء الرسميون

GROUPE RENAULT

Partenaires médias شركاء الإعلام

MAP
2M
L'ECONOMISTE
Atlantic Radio
FC Media
الصباح
HIT RADIO
diptyk

# SOMMAIRE


1 كلمة رئيس المؤسسة الوطنية للمتاحف
**Mot du Président**
de la Fondation Nationale des Musées

2 بلاغ صحفي
Communiqué de presse

3 عرض تاريخي
Historique de la villa Harris

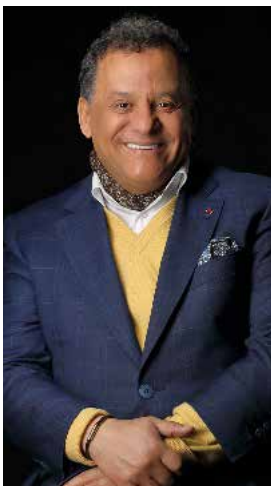
4 خريطة الموقع
Plan de situation

5 مسار المعرض
Parcours de l’exposition

6 تصميم المعرض
Plan de l’exposition

7 شكر وتقدير
Remerciements

8 معلومات عملية
Informations pratiques



# Mot du Président

de la Fondation Nationale des Musées

La ville de Tanger, par sa captivante luminosité, a su attirer et exercer une réelle fascination sur des artistes venus d'horizons divers depuis le 19ème siècle.

Fidèle à son objectif de doter chaque ville d'un musée, la Fondation Nationale des musées enrichit le paysage culturel de Tanger par un nouvel espace muséal qui prend racine à Villa Harris.

La «Villa Harris, musée de Tanger» est constitué d'une collection singulière d'œuvres d'art issues d'une donation offerte par Monsieur El Khalil Belguench qui a tenu à ce qu'elle soit partagée avec les tangérois.

Nous tenons à lui exprimer nos remerciements et notre reconnaissance car l'essence même de l'art est le partage.

Le parcours de l'exposition reflète l'identité singulière de la Villa Harris, les œuvres sélectionnées offrent la possibilité de saisir l'influence qu'ont exercées à la fois les couleurs, les lumières et les senteurs de Tanger et du Maroc.

La Fondation Nationale des musées tient à remercier tout particulièrement Monsieur Omar Salhi, la Wilaya de Tanger, l'Agence pour la promotion et le développement du Nord, le Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports pour leur accompagnement dans ce projet.

Mehdi Qotbi

# كلمة رئيس
## المؤسسة الوطنية للمتاحف

استطاعت مدينة طنجة, بتألقِها الآسِر, ومنذ القرن التاسع عشر أن تجذبَ إليها فنانين من مختلف البقاع وتثير اهتمامهم الفعلي.

ووفاء منها للهدف المتمثل في تزويد كل مدينة بمتحف, تُثري المؤسّسةُ الوطنية للمتاحف اليومَ المشهد الثقافي لطنجة بفضاءٍ متحفي جديد له النّشأةُ في ڤيلا هاريس.

يتكونُ «ڤيلا هاريس, متحف طنجة» من مجموعة فريدة من الأعمال الفنية وهبَها السيد الخليل بلكّنش وحَرصَ على أن تكونَ في مُشاركةِ سُكان طنجة.

نود أن نُعربَ له عن شُكرنا وامتنانِنا لأن جَوهَر الفن هو المُشاركة.

يعكس مسارُ المعرض الهوية الفريدة لمتحف ڤيلا هاريس, حيث تتيح الأعمالُ المختارة إمكانيةَ استيعاب التأثير الذي مارسَتهُ الألوانُ والأضواء وروائح الطيب النّابعةُ من طنجة والمغرب.

تود المؤسسةُ الوطنية للمَتاحف أن تشكرَ بشكل خاص السيد عمر الصالحي وولاية طنجة تطوان الحسيمة ووكالة إنعاش وتنمية الشمال ووزارةَ الثقافة والشباب والرياضة على دعمهم هذا المشروع.

المهدي القطبي

بـيــان صحفي
Communiqué
de presse

# "ڤيلا هاريس، متحف طنجة"

## متحفٌ على ضفاف البحر الأبيض المتوسط

# « Villa Harris, musée de Tanger »

## Un musée aux confins de la Méditerranée

«ڤيلا هاريس، متحف طنجة» أكثرُ من مُجردِ متحفٍ بسيط. هذه البناية التاريخية التي تعودُ إلى القرن الماضي، كانت مَسْرحَ ماضٍ شامِخ عرفتهُ مدينةُ طنجة الضّاجِية والمُتواجِدُة آنذاكَ في قلبِ القضايا الدّوليَة. البريطاني والتر بورتون هاريس، الصحفي -المُراسل الخاص لصَحيفة التايمز، تخيّلها وبناها في نهاية القرن التاسع عشر دارَةً تُطلُ على بَحرِ الحَضاراتِ العَديدة، البحر الأبيض المتوسط. صَمدَت الفيلا أمامَ الزّمَنِ والحُروب والاحتلال لتكونَ، اليوم، شاهدًا على إرثٍ ثقافي وتراثٍ غَنِيٍّ هو وديعةُ الأجيال القادِمَة.

تماشِياً مع رغباتِ جلالة الملك محمد السادس في ترسيخ الثقافَةِ كأَوْلَوِيَةٍ وَطنية، ومع رسالة المؤسسة الوطنية للمتاحف في توسيعِ دائِرة وُصولِ الفَن والثقافةِ إلى جَميع المَغاربة، يأتي متحَفُ ڤيلا هاريس ليُكمِل العَرض المَتحَفي لطنجة، مُلتقى طُرُق أوروبا وأفريقيا.

لقد تمت إعادةُ إنشاءِ ڤيلا هاريس، التي كانت سابقًا مقرًا لاجتماعات دولية ولأنشطةِ ترفيهٍ وإجازاتٍ، لتكونَ مكاناً للتبادُلاتِ وللثقافة تَضمُ بين أروقَتِها قرنين من تاريخ الفَنِّ في المَغرب، مع تسْليطِ الضَّوءِ على التأثيرِ الفَني لعالَم البحرِ الأبيض المُتوسط والحِوار الدائِم بين الضِّفتَين.

يُلقي المَعرضُ الافتتاحِيُ الضوءَ على الألوان والمناظِر الطبيعية وعلى التقاليدِ ومَشاهِد الحياة التي أبهرتْ مجموعةً من الرسامينَ الغربيين بعدَ رحلةِ أُوجين دولاكروا الأولى والوحيدة إلى المغرب.

تتقابلُ لوحاتُ كبار فناني الرَّسْمِ من بداية القرن العشرين، مثل فرانك تاپيرو وجاك ماجوريل وكلاوديو براڤو، وأيضا من إيْدي لوكْـراند، مع أعمال الأجيال الأولى من فنانين مغاربة صاغوا وجه الحَداثَة الفنية للمملكة، مثل محمد بن علي الرباطي ومُحمد السّرغيني وجيلالي الغرباوي وفاطِمَة حسن ومُحمد حَمْري وفريد بلكاهية وآخَرين.

يرافقُ المعرضَ فضاءٌ تعليميٌ جديد خُصصَ للشبان، بمُوصلٍ تفاعُليٍّ ومكتبةٍ يُساعدان في تعميق فَهمِ اللّوحاتِ والفنانينَ المَعروضةِ أعمالهم.

خارجَ المتحف، توجدُ حديقة غرائِبِيَةٌ، وبالقدر نفسه تاريخيةٌ، زُينَتْ بالنباتاتِ النادِرة والمنحوتات والتماثيل، تدعونا إلى الاستمتاع.

وُلد متحف ڤيلا هاريس بفضل التعاون الوثيق بين المؤسسة الوطنية للمتاحف و ولاية طنجة تطوان الحسيمة ووكالة إنعاش وتنمية الشمال ووزارة الثقافة والشباب والرياضة الذين سَمحوا بتجدِيد هذا المَبنى مع احتفاظِهِ بطابعِهِ الأصيل.

كما نُذكّر بأن تزويدَ هذا المتحف الجديد باللوحاتِ الفنية إنّما جاء عن طريق هبةٍ إلى المؤسسة الوطنية للمتاحف تفضَّلَ بها مُتَبرعٌ مغربيٌ راعٍ للفنون.

بتزويدِها طنجةَ بمَتحَفِها الأول للفَنِّ الحديث، تضعُ المؤسسة الوطنية للمتاحف مَدينة البوغاز ضِمنَ الوجْهاتِ الثَّقافِيةِ التي تجِبُ زيارتُها في المغرب.

يرحبُ المتحفُ بكُم مع الالتزام الصّارم بالإجراءاتِ الصّحية المَعمول بها.

Plus qu'un simple musée, Villa Harris est une bâtisse historique qui fut, au siècle dernier, le théâtre d'un passé fastueux dans un Tanger alors en ébullition et au cœur des enjeux internationaux. Imaginée et construite à la fin du XIXe siècle par le britannique Walter Burton Harris, journaliste - envoyé spécial du journal The Times, la villa siège face à la Méditerranée, mère de nombreuses civilisations. La villa a résisté au temps, aux guerres et aux occupations pour être, aujourd'hui, le témoin d'un riche héritage culturel et patrimonial légué aux générations futures.

Conformément aux volontés de Sa Majesté le Roi Mohammed VI d'ériger la culture en priorité nationale et à la mission de la FNM d'élargir l'accès à l'art et à la culture à tous les Marocains, le Musée Villa Harris vient compléter l'offre muséale de Tanger, ville au carrefour de l'Europe et de l'Afrique.

Autrefois résidence de rencontres internationales, de loisirs et de villégiature, Villa Harris s'est réinventée en un lieu d'échanges et de culture qui abrite deux siècles d'histoire de l'art au Maroc, tout en mettant en avant l'influence artistique du monde méditerranéen et le dialogue permanent entre les deux rives.

L'exposition inaugurale met en lumière les couleurs, les paysages, les traditions et les scènes de vie qui ont fasciné toute une pléiade de peintres occidentaux après le premier et unique voyage d'Eugène Delacroix au Maroc. Des tableaux d'artistes majeurs du début du XXe siècle, tels que Frank Tapiro, Jacques Majorelle, Claudio Bravo ou encore Edy-Legrand se confrontent aux œuvres des premières générations d'artistes marocains qui ont façonné la modernité artistique du Royaume, de Ben Ali R'bati et Mohamed Sarghini à Jilali Gharbaoui, Fatima Hassan, Mohamed Hamri et Farid Belkahia, entre autres.

Un nouvel espace pédagogique dédié à la jeunesse accompagne l'exposition, avec une borne interactive et une bibliothèque qui permettront d'approfondir la compréhension des œuvres et des artistes exposés.

A l'extérieur du musée, un jardin exotique et tout aussi historique, agrémenté de plantes rares, de sculptures et de statues, appelle à l'évasion.

Villa Harris, musée de Tanger a vu le jour grâce à une étroite collaboration de la Fondation Nationale des Musées avec la Wilaya de Tanger, l'Agence pour la promotion et le développement du Nord et le Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports qui ont permis la rénovation de ce bâtiment en conservant son cachet authentique. Nous rappelons également que le fonds artistique de ce nouveau musée a été offert à la FNM, à titre de donation, par un mécène marocain.

En dotant Tanger de son premier musée d'art moderne, la FNM place ainsi la ville du détroit parmi les destinations culturelles incontournables au Maroc.

Le musée vous accueille dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur.

# ڤيلا هاريس - عرض تاريخي

أيقونةٌ من طنجَةَ الواقِعة «بين عالمين»؛ جوهرةٌ معمارية ومعلمةٌ دالّةٌ على فترة تاريخية هامةٍ.

«ڤيلا هاريس» شيَّدها نهايةَ القرن التاسع عشر في طنجة مبعوثُ صحيفةِ "التايمز" اللُّندُنية والترـ بورتون هاريس (1866-1933)، اختار موقعَها الخلّاب في منطقة ملاباطا ليرفعَ عليه مكانَ إقامته الخاصة وسْطَ قِطعةٍ أرضِيةٍ بلغَتْ مساحتُها 9 هكتارات زرعها بنباتاتٍ وغرسَ فيها أنواعاً نادرةً منها.

كان والتر هاريس عند وُصولِه مع وفدٍ بريطاني رسمي في بداية القرن العشرين، يُتابعُ استمرار الأزماتِ الدبلوماسية الدولية على هامِش مؤتمر الجزيرة الخضراء (يناير – أبريل 1906) وزيارة الامبراطور الألماني كْيوم الثاني لمدينة طنجة (31 مارس 1905). لقد كان شاهداً على دخول المغرب تحت حيز الحمايتَين الفرنسية والإسبانية.

في المنزل الذي اتخَذهُ مسكناً استقبل والتر هاريس نُخبةً من العالم السِّياسي والفكري: دبلوماسيين وذوي نفوذ وصناع قرار ومتدينين وجواسيس أيضًا. لقد جعلَ منه مقرًا لمناقشاتٍ حول الأحداث الكبرى، كما التحالفاتِ والمفاوضات...

ولكن بسَببِ ديونِ القِمار التي تراكمت عليه، اضطر والتر هاريس إلى التخلي عن جنته الصغيرة، فتنازلَ عنها لفائِدةِ مالِكِ نادي القِمار الإسباني ألْفري زاپاتا.

تم تحويلُ المَسكن الجميل وأراضيه لاحقًا إلى مُنتَزه (كازينو پارك)، استمر في التواجد حتى احتلتِ القوات الإسبانية طنجة خلال الحرب العالمية الثانية.

في الستينيات، اقتنى نادي البحر الأبيض المتوسط العقارَ وأنشأ عليه إحْدَى قُرى العطلات السياحية بتصميمٍ جعلَها محيطةً بالمسكن ذاته - ڤيلا هاريس.

في العام 1992، غادر نادي البحر الأبيض المتوسط طنجة، تاركًا المنطقة سَليمَة وغير مأهولة. وبسبب هجران المبنى طيلةَ عشرين سنة، سارعَ التدهورُ إليه.

عام 2017 أعادت وكالة إنعاش وتنمية الشمال بناءَ وتأهيل ڤيلا هاريس، لتكون فضاءً رمزياً من تراث وتاريخ طنجة الاستثنائي والغني، وجُزءاً من مَشروع طنجةَ المِتروپول.

# Historique de la Villa Harris

Une icône de Tanger « entre deux mondes » ; Un bijou architectural et le témoignage d'une période historique importante.

La Villa Harris a été construite à la fin du XIX$^{ème}$ siècle à Tanger par Walter Burton Harris (1866-1933), envoyé du journal londonien « The Times ».

Walter Harris choisit le site pittoresque du quartier de Malabata pour élever sa résidence au centre d'un domaine de 9 hectares où il y cultive plantes et espèces rares.

Arrivé avec une délégation officielle britannique au début du XIX$^{e}$ siècle, Harris y observe les crises diplomatiques internationales en marge de la conférence d'Algésiras et de la visite de Guillaume II à Tanger. Il est le témoin de l'entrée en vigueur des deux protectorats français et espagnol au Maroc.

Dans sa demeure, Walter Harris reçoit l'élite du monde politique et intellectuel : diplomates, puissants, décideurs, religieux et espions aussi. Il en fait le siège de discussions des grands événements, d'alliances et de négociations…

Mais suite à des dettes de jeu, Walter Burton Harris est contraint de se séparer de son petit paradis qu'il cède au propriétaire espagnol du Casino Onfre Zapata.

La belle demeure et son parc sont, par la suite, transformés en Casino-Parc, jusqu'à l'occupation de Tanger par les troupes espagnoles lors de la seconde guerre mondiale.

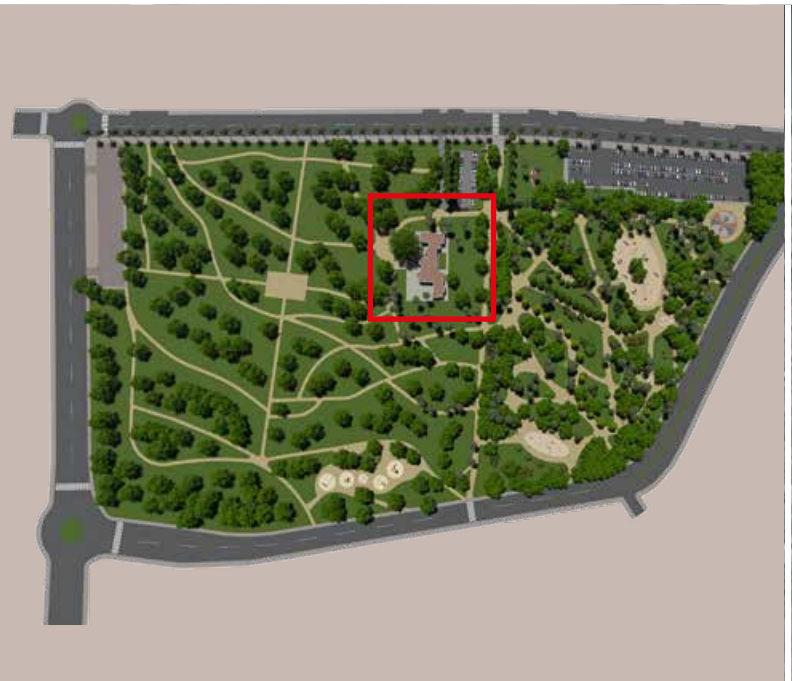
Dans les années 60, le domaine est racheté par le Club Méditerranée qui aménage un de ses villages de vacances autour de la Villa Harris.

En 1992, le Club Méditerranée quitte Tanger, laissant le domaine intact et inhabité. Abandonné pendant vingt ans, le bâtiment se dégrade rapidement.

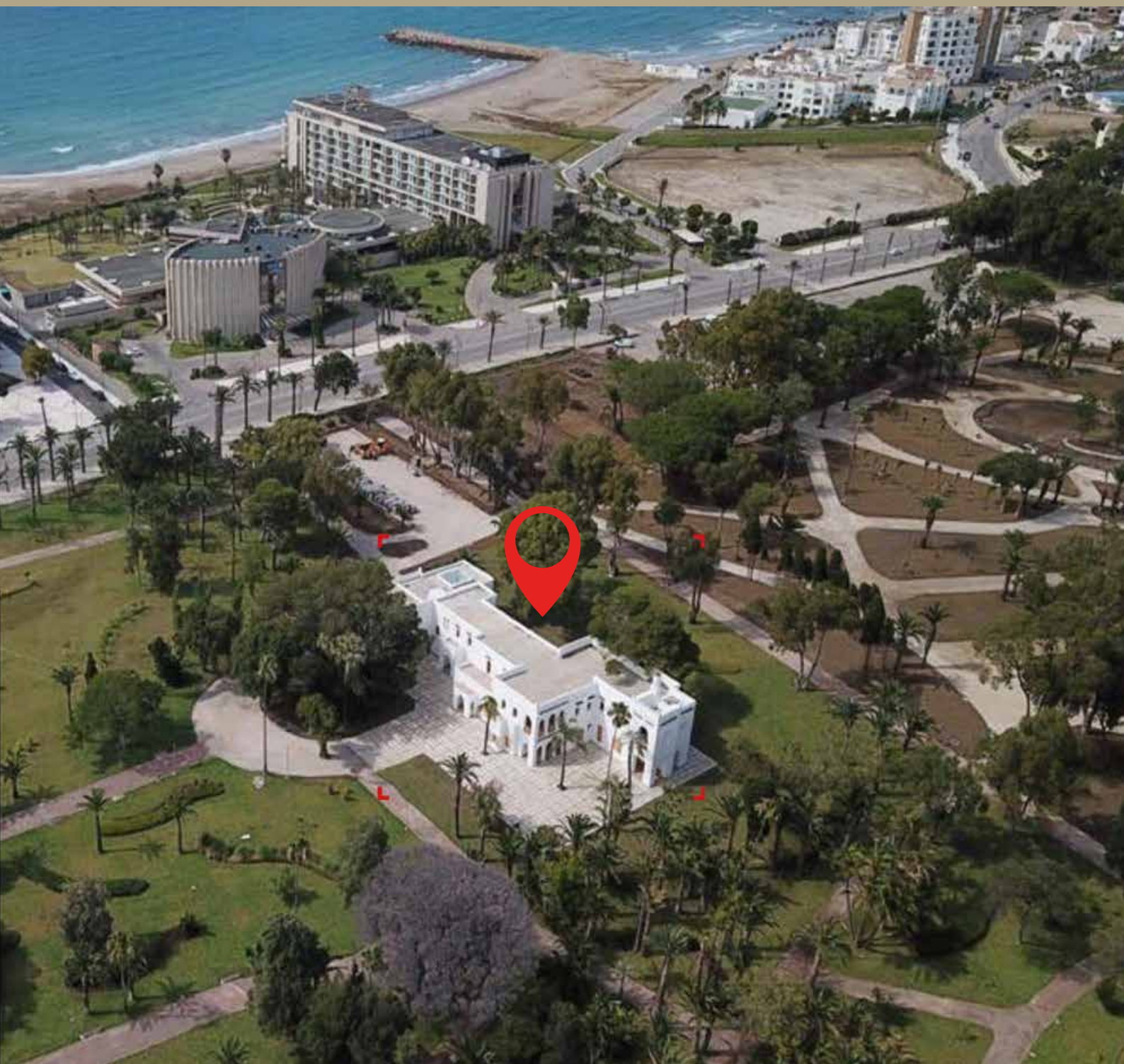
La Villa Harris, espace patrimonial emblématique de l'exceptionnelle et riche histoire de Tanger, a été reconstruite et réhabilitée en 2017 par l'Agence pour la promotion et le développement du Nord dans le cadre du projet Tanger Métropole.

# خريطة الموقع
ملاباطا طنجة, المغرب

# Plan de situation
MALABATA TANGER, MAROC



# Villa Harris – Musée de Tanger



# مسار المعرض
# Parcours de l'exposition

ينتظـمُ المعـرضُ الافتتاحِـيُّ لمتحـف ڤيـلا هاريـس فـي مـدار يسـتعيدُ تاريـخَ الفـنِّ فـي المغـرب عبر أربعةِ أقسام

**L'exposition inaugurale du musée se déroule sur un parcours qui retrace l'histoire de l'art au Maroc à travers 4 grandes sections**

القسـمُ الأول مُخصصٌ لافتِنان الرسّـامين المُستشـرقين بالضّـوءِ واللّـون والضِّيافَـة التـي وهبهـا لهـم المنظـرُ الطبيعـي، كمـا مشـاهدُ المدينـة ومُجتمعُهـا فـي بلدنـا. فسَـيراً علـى خُطـى دولاكـروا، كبيـرٌ هـو عـددُ الرسّـامينَ الذيـن ميّـزوا هـذه الفتـرة بلوحاتِهـم كجـاك ماجوريـل وإيـدي لـو كـران وكلاوديـو براڤـو وجـاك ڤيراسـا.

La première est celle de la fascination des peintres occidentaux pour la lumière, la couleur et l'hospitalité qu'offre le paysage naturel, urbain, et social de notre pays. Marchant sur les pas de Delacroix, nombreux sont les peintres qui ont marqué cette période comme Jacques Majorelle, Edy-Legrand, Claudio Bravo, Jacques Veyrassat.

يُركـز قسـمُ الفتـرة الثانيـة علـى الرسّـامين المغاربـة الأوائـل الذيـن عمِلـوا جَنبـاً إلـى جنـب مـع فنانيـن أوروبييـن، مثـل محمـد بـن علـي الرباطـي الذي اشـتغل مـع جـون لاڤيـري البريطانـي، أو محمـد بـن عـلال مـع جـاك آزيمـا أو أحمـد اليعقوبـي الـذي طـوَّرَ أسـلوبًا تصويريًـا فريـدًا بعـد أن اكتشـفه پـول بولـز وفرانْسـوا باكـون لاحقًـا، دون أن ننسـى محمـد حَمـري الـذي، بتسـلُّلِهِ إلـى الدائـرة الأنجلـو سكسـونية فـي طنجـة، التـي كانـت منطقـة دوليـة آنـذاك، اسـتطاع تكويـنَ صداقـات فنيـة خصيبـة كتلـك التـي كانـت جمعتـه مـع بريـون جايْسْـن. كمـا أنهـا الفتـرةُ التـي اسـتفاد فيهـا فنانـونَ مغاربـة أوائـل مـن التكويـن الفنـي بالمدرسـة الوطنيـة للفنـون الجميلـة بتطـوان والـذي كان بـدأهُ رائـد التربيـة الفنيـة الأكاديميـة فـي المغـرب ماريانـو بيرتوشـي. سـيُحدثُ فنانـونَ عديـدون مـن خريجـي مدرسـة تطـوان ثـورة فـي المشـهد الفنـي المغربـي فـي سـتينيات وسـبعينيات القـرن الماضـي مثـل محمـد المليحـي ومكـي مغـارة ومحمـد شـبعة.

La deuxième période met l'accent sur les premiers peintres marocains ayant côtoyé des artistes européens, comme Mohammed Ben Ali R'bati avec le britannique John Lavery, Mohamed Ben Allal avec Jacques Azéma, ou Ahmed Yacoubi qui a développé un style picturale singulier après avoir été découvert par Paul Bowles et par la suite Francis Bacon, sans oublier Mohamed Hamri qui, en s'infiltrant dans le cercle anglosaxon de Tanger, alors zone internationale, a pu se tisser des amitiés artistiques fructueuses comme celle avec Brion Gysin. Il s'agit également de la période des premiers artistes marocains ayant bénéficié d'une formation artistique à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Tétouan initiée par le pionnier de l'enseignement académique de l'art au Maroc Mariano Bertuchi. Beaucoup d'artistes issus de l'Ecole de Tétouan vont révolutionner le paysage artistique marocain des années 60, 70 comme Mohamed Melehi, Mekki Mghara, Mohamed Chebâa.

يغطي قسمُ الفترة الثالثة أعوام الخمسينيات والستينيات والسبعينيات من القرن الماضي، وتعلن عن تأكيد الحداثة الفنية المغربية وتنوع المقاربات التشكيلية التي رافقتها بإتقان نظري ومفاهيمي للمناقشات التي كانت عبرت أنذا بانوراما الفن العالمي. كان فنانو هذه الفترة، الذين راودتهم نشوة استقلال المغرب، يطمحون إلى تأسيس لغة بصرية حديثة، ولكن مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالمناخ الثقافي المحلي ورهانات الهوية. إنها فترة كبار الأساتذة في الرسم المغربي أمثال جيلالي الغرباوي وأحمد الشرقاوي، ومجموعة الدار البيضاء مع المليحي وبلكاهية وشبعة وحميدي وحفيظ ونبيلي، قد تُضاف إليها موجة ثانية من الفنانين أمثال ميلود لبيض وفؤاد بلامين وعبد الكبير ربيع وفاطمة حسن ومصطفى بوجمعاوي ومحمد القاسمي والادريسي وآخرون.

La troisième période couvre les années 50, 60, 70 et annonce l'affirmation de la modernité artistique marocaine et la diversité des approches plastiques qui l'accompagne avec une maitrise théorique et conceptuelle des débats qui traversaient à l'époque le panorama de l'art mondial. Les artistes de cette période, marqués par l'euphorie du Maroc post-indépendance, avaient comme aspiration d'instaurer un langage plastique moderne mais intimement lié au climat culturel local et aux enjeux identitaires. C'est la période des grands maîtres de la peinture marocaine comme Jilali Gharbaoui et Ahmed Cherkaoui, le Groupe de Casablanca avec Melehi, Belkahia, Chebâa, Hamidi, Hafid, Nabili, auxquels s'ajoute par la suite une deuxième vague d'artistes comme Miloud Labied, Fouad Bellamine, Abdelkébir Rabi', Fatima Hassan, Mustapha Boujemaaoui, Mohamed Kacimi, Drissi et autres.

يشملُ قسمُ الفترةُ الرابعة الأعمالَ المعاصرة التي تعكسُ الطابعَ الانتقائي للفن المغربي، وكذلك التجاربَ الجمالية التي تقدمُها الوسائطُ الإبداعيةُ الجديدة. فترة مال فيها الفنانون إلى تأكيد أنفسهم كأفراد مُستقلين ومُتحَررين من أي قيود أيديولوجيةٍ وحامِلين لمشاريعَ فنية بتطلُعاتٍ عالمية.

La quatrième période englobe des œuvres contemporaines qui reflètent le caractère éclectique de l'art marocain ainsi que les expérimentations esthétiques qu'offrent les nouveaux supports de création. C'est une période où les artistes tendent à s'affirmer en tant qu'individus indépendants de toute contrainte idéologique avec des projets artistiques à vocation universelle.

# تـصميم الـمعرض
# Plan de l'exposition

## REZ DE CHAUSSÉE
## الطابق الأرضي

فضاء والتر هاريس
ESPACE WALTER HARRIS

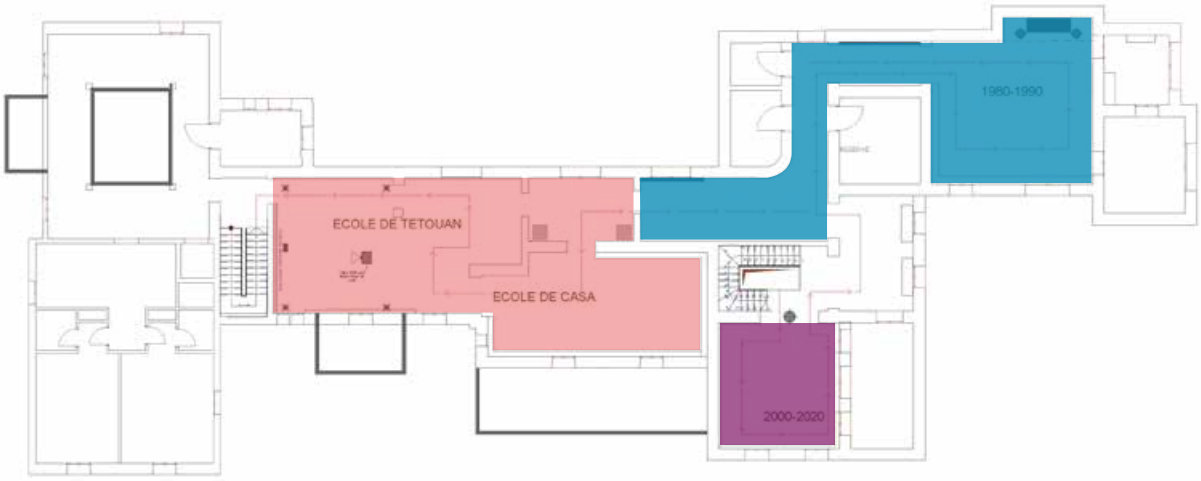
مدخل الاستقبال ومَتجَر
ENTRÉE ACCUEIL BOUTIQUE

الفنانون المستشرقون
مرّوا بطنجة
LES ORIENTALISTES AYANT
TRAVERSE TANGER

الرسّامون المغاربة
الأوائل بدايةَ القرن العشرين
LES PREMIERS PEINTRES MAROCAINS
DU DÉBUT DU XX$^{ÈME}$ SIÈCLE

بدايات مدرسة الفنون الجميلة بتطوان, رُوّادُ
الوعي بالحداثة
LES DÉBUTS DE L'ÉCOLE DE TETOUAN
LES PIONNIERS D'UNE MODERNITÉ CONSCIENTE

# ÉTAGE
## الطابق الأعلى




من مدرسة الفنون الجميلة بتطوان
إلى مدرسة الفنون الجميلة بالدار البيضاء

DE L'ÉCOLE DES BEAUX ARTS DE TETOUAN
À L'ÉCOLE DES BEAUX ARTS DE CASABLANCA

تَعقُّبُ الفردانية
ومطلبُ الفرادَة

LA QUÊTE DE L'INDIVIDUALITÉ
ET LA REVENDICATION DE LA SINGULARITÉ

من أول الألفية الثالثة إلى يومنا الحاضر
مظاهر جديدة في عصر الهجرة والعولمة

DES ANNÉES 2000 À AUJOURD'HUI
LES NOUVELLES ATTITUDES À L'ÈRE DE L'IMMIGRATION ET DE LA GLOBALISATION

# Remerciements

La Fondation Nationale des musées adresse ses remerciements à monsieur El Khalil Belguench qui a fait preuve d'un sens de générosité et de patriotisme en attribuant gracieusement, sous forme de donation, une collection d'une valeur artistique inestimable à la FNM et qui constitue essentiellement le fonds de l'exposition du musée.

De même, la FNM tient à remercier vivement monsieur Omar Salhi, galeriste à Tanger, qui a initié le projet de cette donation et contribué à sa concrétisation.

Nous remercions également l'ensemble des acteurs qui ont collaboré à la réalisation de ce Musée :

### Partenaires du projet

- Wilaya de la Région de Tanger Tétouan Al Hoceima
- Ministère de la Culture, de la jeunesse et des sports. Département de la culture
- Agence pour la Promotion et le Développement du Nord

### Comité scientifique:

- Monsieur Abdelaziz El Idrissi
- Madame Hind El Ayoubi
- Monsieur Soufiane Er-Rehoui
- Madame Salma El Akari

### Scénographe

- Madame Isabelle Timsit

### Travaux & Équipement intérieur

- Groupement Lina System's / Excela

# شكر وتقدير

تعربُ المؤسسةُ الوطنية للمتاحف عن شُكرها للسيد الخليل بلكَنش الذي أبدى كرماً ووطنيةً بتخويلِهِ المؤسسَةَ مجموعةً من لوحات ذات قيمةٍ فنية لا تُقدرُ بثمن. وهَبهَا إلى المؤسسة الوطنية للمتاحف بالأساس من أجل أن تشكل أصولَ هذا المعرض بمتحف ڤيلا هاريس.

وبالمثل، تحرصُ المؤسسة الوطنية للمتاحف على أن تتقدمَ بالشكر الجزيل إلى السيد عمر الصالحي مالِك رواق فني بطنجة، الذي بادرَ بإعدادِ مشروع هذه الهِبةِ وساهَمَ في تحقيقها.

نشكر أيضًا جميع الفاعلين الذين ساهموا في إنشاء متحف ڤيلا هاريس.

### من شركاء المشروع

- ولاية جهة طنجة تطوان الحسيمة
- وزارة الثقافة والشباب والرياضة- قسم الثقافة
- وكالة إنعاش وتنمية الشمال

### اللجنة العلمية

- السيد عبد العزيز الإدريسي
- السيدة هند الأيوبي
- السيد سفيان الرِّحْوي
- السيدة سلمى العكاري

### سينوغراف

- السيدة إيزابيل تِمْسيت

### أشغال وتجهيزات داخلية

- مجموعة لينا سيسْتِمْس / إكسيلا

# Informations pratiques

## ADRESSE

Boulevard Mohammed VI, Tanger

## HORAIRES D'OUVERTURE

Chaque jour de 10h à 18h,
sauf le mardi

## TARIFS

**- Adultes : 20 Dh**
**- Jeunes de moins de 18 ans : 10 Dh**
**- Enfants et groupes scolaires : 05 Dh**

- Accès gratuit le vendredi pour les nationaux et les résidents étrangers au Maroc, et le mercredi pour les étudiants, sur présentation de leur carte d'étudiant.

- Accès toujours gratuits pour les critiques d'art, galeristes, guides culturels et touristiques.

- Visites guidées sur RDV.

## CONTACT

contact@fnm.ma
**www.fnm.ma**

## CONTACT PRESSE

M^me^ Sara SALMI

s.salmi@fnm.ma

# معلومات عملية

## العنوان

مَحجُّ محمد السادس، طنجة.

## أوقاتُ الزيارة

كل يـوم مـن السـاعة 10 صباحًـا حتـى السـاعة 6 مسـاءً.
مغلـق الثلاثاء.

## الأسعار

**- الكبار: 20 درهم**
**- الشبان تحت سن 18: 10 دراهم**
**- الأطفال و المجموعات المدرسية : 05 دراهم**

- دخـول مجانـي: يـوم الجمعـة للمواطنيـن والمقيمين الأجانـب فـي المغـرب، ويـوم الأربعـاء للطـلاب بعـد الإدلاء ببطاقـة الطالـب.

- الدخـول مجانـي دائمًـا لنقاد الفـن وأصحـاب المَعارض والمُرشـدين الثقافيين والسياحيين

- زيارات إرشادية بالموعد

## للاتصال

contact@fnm.ma
**www.fnm.ma**

## تواصل صحافة

السيدة سارة السالمي

s.salmi@fnm.ma

متحف فيلا هاريس

VILLA
HARRIS
MUSÉE